

# QUICK START GUIDE

BOOMBBOX3



HARMAN



# WHAT'S IN THE BOX



\* POWER CORD QUANTITY AND PLUG TYPE VARY BY REGIONS.

# BLUETOOTH PAIRING



②



# PLAY



# PARTYBOOST



# APP



## JBL PORTABLE

USE THE JBL PORTABLE APP FOR SPEAKER CONFIGURATION AND SOFTWARE UPGRADE.

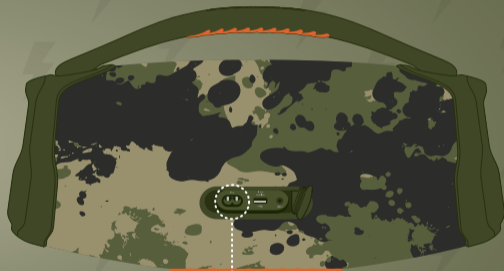


GET IT ON  
**Google Play**



Download on the  
**App Store**

# CHARGING



20%   50%   100%

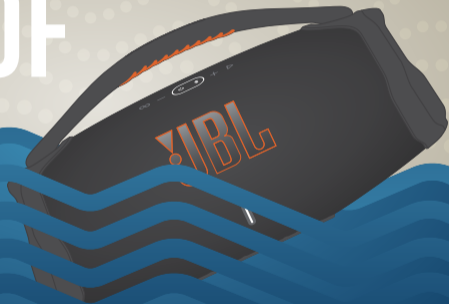


# POWERBANK





# WATERPROOF DUSTPROOF IP67



30 MINS



1M

# TECH SPEC

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| <b>Transducers:</b>           | 189 x 114 mm Subwoofer, 2 x 80.9 x 80.9 mm Midrange/<br>2 x 2.75 inch, 2 x Ø20 mm Tweeter/ 2 x 0.75 inch   |
| <b>Output power:</b>          | 1 x 80 W RMS-subwoofer + 2 x 40 W RMS-midrange +<br>2 x 10 W RMS-tweeter (AC mode)<br>1 x 60 W RMS-subwoofer + 2 x 30 W RMS-midrange +<br>2 x 8 W RMS-tweeter (Battery mode) |
| <b>Power input:</b>           | 100 - 240 Vac ; 50/60 Hz ;   |
| <b>Frequency response:</b>    | 40 Hz - 20 kHz   |
| <b>Signal-to-noise ratio:</b> | > 80 dB  |
| <b>Battery type:</b>          | Li-ion polymer 69.696 Wh (equivalent to 7.26 V / 9600 mAh)   |
| <b>Battery charge time:</b>   | 6.5 hours  |
| <b>Music play time:</b>       | up to 24 hours (dependent on volume level and audio content)   |
| <b>Connection ports:</b>      | AC-in, USB-A, Aux-in   |
| <b>Cable type:</b>            | AC Power Cable   |
| <b>Cable length:</b>          | 2000 mm / 78.7"  |
| <b>USB charge out:</b>        | 5 V / 2 A (maximum)  |

|  |   |
|--|---|
| <b>Bluetooth® version:</b>                     | 5.3   |
| <b>Bluetooth® profile:</b>                     | A2DP 1.3, AVRCP 1.6                           |
| <b>Bluetooth® transmitter frequency range:</b> | 2.4 GHz - 2.4835 GHz                          |
| <b>Bluetooth® transmitter power:</b>           | ≤ 9 dBm (EIRP)                                |
| <b>Bluetooth® transmitter modulation:</b>      | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK                        |
| <b>Product dimensions (W x H x D):</b>         | 482.4 x 256.9 x 199.7 mm / 19.0 x 10.1 x 7.9" |
| <b>Net weight:</b>                             | 6.7 kg / 14.7 lbs                             |
| <b>Packaging dimensions (W x H x D):</b>       | 565 x 324 x 256.5 mm / 22.2 x 12.8 x 10.1"    |
| <b>Gross weight:</b>                           | 9.74 kg / 21.47 lbs                           |
| <b>Maximum operation temperature:</b>          | 45 °C   |

## FR

**CONTENU DE LA BOÎTE** (\*Le nombre de cordons d'alimentation et le type de prise varient en fonction de la région.) / **APPAIRAGE BLUETOOTH / LECTURE / PARTYBOOST/ APP** (JBL PORTABLE : utilisez JBL PORTABLE pour configurer l'enceinte et mettre à jour le logiciel.) / **CHARGEMENT / CHARGEUR / ÉTANCHÉITÉ À L'EAU ET À LA POUSSIÈRE IP67**

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|   |  |
|---|--|
| <b>Transducteurs :</b>                                | Subwoofer 189 x 114 mm, 2 médiums 80,9 x 80,9 mm / 2 x 2,75 pouces, 2 tweeters Ø20 mm / 2 x 0,75 pouce   |
| <b>Puissance de sortie :</b>                          | 1 subwoofer 80 W RMS + 2 médiums 40 W RMS + 2 tweeters 10 W RMS (mode secteur)<br>1 subwoofer 60 W RMS + 2 médiums 30 W RMS + 2 tweeters 8 W RMS (mode batterie) |
| <b>Alimentation électrique :</b>                      | 100 - 240 VCA ; 50/60 Hz ;   |
| <b>Réponse en fréquence :</b>                         | 40 Hz - 20 kHz   |
| <b>Rapport signal sur bruit :</b>                     | > 80 dB  |
| <b>Type de batterie :</b>                             | Li-ion polymère 69,696 Wh (équivalente à 7,26 V / 9600 mAh)  |
| <b>Temps de charge de la batterie :</b>               | 6,5 heures   |
| <b>Autonomie de lecture de musique :</b>              | Jusqu'à 24 heures (selon le niveau du volume et le contenu audio)  |
| <b>Connecteurs :</b>                                  | AC-in, USB-A, Aux-in   |
| <b>Type de câble :</b>                                | Câble d'alimentation CA  |
| <b>Longueur du câble :</b>                            | 2000 mm / 78,7"  |
| <b>Prise de charge USB :</b>                          | 5 V / 2 A (maximum)  |
| <b>Version Bluetooth® :</b>                           | 5.3  |
| <b>Profil Bluetooth® :</b>                            | A2DP 1.3, AVRCP 1.6  |
| <b>Plage de fréquences de l'émetteur Bluetooth® :</b> | 2,4 GHz - 2,4835 GHz   |
| <b>Puissance de l'émetteur Bluetooth® :</b>           | ≤ 9 dBm (PIRE)   |
| <b>Modulation de l'émetteur Bluetooth® :</b>          | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK   |
| <b>Dimensions du produit (L x H x P) :</b>            | 482,4 x 256,9 x 199,7 mm / 19,0 x 10,1 x 7,9"  |
| <b>Poids net :</b>                                    | 6,7 kg / 14,7 lbs  |
| <b>Dimensions de l'emballage (L x H x P) :</b>        | 565 x 324 x 256,5 mm / 22,2 x 12,8 x 10,1"   |
| <b>Poids brut :</b>                                   | 9,74 kg / 21,47 lbs  |
| <b>Température de fonctionnement maximale :</b>       | 45 °C  |

## DA

**HVAD ER DER I ÆSKEN** (\*Mængden af strømkabler og stiktypen varierer efter land.) / **BLUETOOTH-PARRING / AFSPL / PARTYBOOST/ APP** (JBL PORTABLE: Brug JBL PORTABLE-appen til højttalerindstilling og software-opgradering.) / **OPLADER / POWERBANK / VANDTÆT STØVTÆT IP67**

### TEKNISKE SPECIFIKATIONER

|   |   |
|---|---|
| <b>Transducere:</b>                         | 189 x 114 mm Subwoofer, 2 x 80,9 x 80,9 mm Mellemtone/ 2 x 2,75 tommer, 2 x Ø20 mm Diskanthøjttaler/ 2 x 0,75 tommer  |
| <b>Udgangseffekt:</b>                       | 1 x 80 W RMS-subwoofer + 2 x 40 W RMS-mellemtone + 2 x 10 W RMS-diskant (vekselstrømstilstand) 1 x 60 W RMS-subwoofer + 2 x 30 W RMS-mellemtone + 2 x 8 W RMS-diskant (batteritilstand) |
| <b>Strømindgang:</b>                        | 100 - 240 Vac; 50/60 Hz;  |
| <b>Frekvensområde:</b>                      | 40 Hz - 20 kHz  |
| <b>Signal-til-støjforhold:</b>              | > 80 dB   |
| <b>Batteritype:</b>                         | Li-ion polymer 69,696 Wh (svarende til 7,26 V / 9600 mAh)   |
| <b>Batteriopladningstid:</b>                | 6,5 timer   |
| <b>Musikspilletid:</b>                      | op til 24 timer (afhængigt af lydstyrkeniveau og lydindhold)  |
| <b>Forbindelseporte:</b>                    | Vekselstrøm ind, USB-A, Aux-in  |
| <b>Kabeltype:</b>                           | Vekselstrømskabel   |
| <b>Kabellængde:</b>                         | 2 meter   |
| <b>USB-opladning:</b>                       | 5 V / 2 A (maksimum)  |
| <b>Bluetooth®-version:</b>                  | 5.3   |
| <b>Bluetooth®-profil:</b>                   | A2DP 1.3, AVRCP 1.6   |
| <b>Bluetooth®-senderens frekvensområde:</b> | 2,4 GHz - 2,4835 GHz  |
| <b>Bluetooth®-senderens effekt:</b>         | ≤ 9 dBm (EIRP)  |
| <b>Bluetooth®-sendermodulation:</b>         | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK  |
| <b>Produktets mål (B x H x D):</b>          | 482,4 x 256,9 x 199,7 mm  |
| <b>Nettovægt:</b>                           | 6,7 kg  |
| <b>Pakkens mål (B x H x D):</b>             | 565 x 324 x 256,5 mm  |
| <b>Bruttovægt:</b>                          | 9,74 kg   |
| <b>Maksimal drifttemperatur:</b>            | 45 °C   |

## DE

**LIEFERUMFANG** (\*Länge des Netzkabels und Steckertyp können je nach Region unterschiedlich sein.) / **BLUETOOTH-KOPPLUNG / WIEDERGABE / PARTYBOOST/ APP** (JBL PORTABLE: Nutze die JBL PORTABLE-App für Lautsprecherkonfiguration und Softwareupgrade.) / **AUFLADEN / POWERBANK / WASSER- UND STAUBDICHT IP67**

### TECHNISCHE DATEN

|  |   |
|--|---|
| <b>Lautsprecherreiber:</b>                             | 189 x 114 mm Subwoofer, 2 x 80,9 x 80,9 mm Mitteltöner/ 2 x Ø20 mm Hochtöner  |
| <b>Ausgangsleistung:</b>                               | 1 x 80 W RMS Subwoofer + 2 x 40 W RMS Mitteltöner + 2 x 10 W RMS Hochtöner (Netzstrom-(AC-) Modus)<br>1 x 60 W RMS Subwoofer + 2 x 30 W RMS Mitteltöner + 2 x 8 W RMS Hochtöner (Batteriemodus) |
| <b>Stromversorgung:</b>                                | 100 – 240 VAC; 50/60 Hz;  |
| <b>Frequenzbereich:</b>                                | 40 Hz – 20 kHz  |
| <b>Rauschabstand:</b>                                  | > 80 dB   |
| <b>Akku-Typ:</b>                                       | Lithium-Ionen-Polymer 69,696 Wh (gleichwertig zu 7,26 V, 9600 mAh)  |
| <b>Akkuladedaure:</b>                                  | 6,5 Stunden   |
| <b>Musikwiedergabezeit:</b>                            | Bis zu 24 Stunden (abhängig von Lautstärke und Audioinhalt)   |
| <b>Anschlüsse:</b>                                     | AC-Eingang, USB-A, Aux-Eingang  |
| <b>Kabeltyp:</b>                                       | Netzkabel   |
| <b>Kabellänge:</b>                                     | 2.000 mm  |
| <b>USB-Ladeausgang:</b>                                | 5 V / 2 A (maximal)   |
| <b>Bluetooth®-Version:</b>                             | 5.3   |
| <b>Bluetooth®-Profil:</b>                              | A2DP 1.3, AVRCP 1.6   |
| <b>Frequenzbereich für die Bluetooth®-Übertragung:</b> | 2,4 – 2,4835 GHz  |
| <b>Bluetooth®-Übertragungsleistung:</b>                | ≤ 9 dBm (EIRP)  |
| <b>Bluetooth®-Übertragungsmodulation:</b>              | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK  |
| <b>Produktabmessungen (B x H x T):</b>                 | 482,4 x 256,9 x 199,7 mm  |
| <b>Nettogewicht:</b>                                   | 6,7 kg  |
| <b>Verpackungsmaße (B x H x T):</b>                    | 565 x 324 x 256,5 mm  |
| <b>Bruttogewicht:</b>                                  | 9,74 kg   |
| <b>Maximale Betriebstemperatur:</b>                    | 45 °C   |

## EL

**ΠΕΡΙΧΟΜΕΝΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ** (\*Ο αριθμός καλωδίων τροφοδοσίας και ο τύπος βυσμάτων διαφέρουν ανάλογα με την περιοχή.) / **ΣΥΣΤΕΜΗ BLUETOOTH / ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ / PARTYBOOST/ ΕΦΑΡΜΟΓΗ** (JBL PORTABLE: Χρησιμοποιήστε την εφαρμογή JBL PORTABLE για τη διαμόρφωση των ρυθμίσεων και την αναβάθμιση του λογισμικού.) / **ΦΟΡΤΙΣΗ / POWERBANK / ΑΔΙΑΒΡΟΧΟ, ΑΝΘΕΚΤΙΚΟ ΣΤΗ ΣΚΟΝΗ IP67**

### ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

|  |  |
|--|--|
| <b>Μετατροπείς:</b>                                  | 189 x 114 mm Υπογούφερ, 2 x 80,9 x 80,9 mm Midrange/ 2 x 2,75 ιντσών, 2 x Φ20 mm Tweeter/ 2 x 0,75 ιντσών  |
| <b>Ισχύς εξόδου:</b>                                 | 1 x 80 W RMS-υπογούφερ + 2 x 40 W RMS-midrange + 2 x 10 W RMS-tweeter (λειτουργία AC)<br>1 x 60 W RMS-υπογούφερ + 2 x 30 W RMS-midrange + 2 x 8 W RMS-tweeter (λειτουργία μπαταρίας) |
| <b>Εισόδος ισχύος:</b>                               | 100 - 240 Vac; 50/60 Hz;   |
| <b>Συχνότητα απόκρισης:</b>                          | 40 Hz - 20 kHz   |
| <b>Αναλογία σήματος προς θόρυβο:</b>                 | > 80 dB  |
| <b>Τύπος μπαταρίας:</b>                              | Πολυμερών ιόντων λιθίου 69,696 Wh (ισοδύναμο με 7,26 V / 9600 mAh)   |
| <b>Χρόνος φόρτισης μπαταρίας:</b>                    | 6,5 ώρες   |
| <b>Διάρκεια αναπαραγωγής μουσικής:</b>               | έως 24 ώρες (διαφέρει ανάλογα με την ένταση ήχου και το περιεχόμενο μουσικής)  |
| <b>Θύρες σύνδεσης:</b>                               | AC-in, USB-A, Aux-in   |
| <b>Τύπος καλωδίου:</b>                               | Καλώδιο τροφοδοσίας AC   |
| <b>Μήκος καλωδίου:</b>                               | 2.000 mm / 78,7"   |
| <b>Έξοδος φόρτισης USB:</b>                          | 5 V / 2 A (μέγιστη)  |
| <b>Έκδοση Bluetooth®:</b>                            | 5.3  |
| <b>Προφίλ Bluetooth®:</b>                            | A2DP 1.3, AVRCP 1.6  |
| <b>Εύρος ζώνης συχνότητας του πομπού Bluetooth®:</b> | 2,4 GHz - 2,4835 GHz   |
| <b>Ισχύς πομπού Bluetooth®:</b>                      | ≤ 9 dBm (EIRP)   |
| <b>Διαμόρφωση πομπού Bluetooth®:</b>                 | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK   |
| <b>Διαστάσεις προϊόντος (Π x Υ x Β):</b>             | 482,4 x 256,9 x 199,7 mm / 19,0 x 10,1 x 7,9"  |
| <b>Καθαρό βάρος:</b>                                 | 6,7 kg / 14,7 lbs  |
| <b>Διαστάσεις συσκευασίας (Π x Υ x Β):</b>           | 565 x 324 x 256,5 mm / 22,2 x 12,8 x 10,1"   |
| <b>Μικτό βάρος:</b>                                  | 9,74 kg / 21,47 lbs  |
| <b>Μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας:</b>              | 45 °C  |

## ES

**CONTENIDO DE LA CAJA** (\*El largo del cable y el tipo de enchufe puede variar según la región.) / **PREAEDO BLUETOOTH / REPRODUCCIÓN / PARTYBOOST/ APP** (JBL PORTABLE: usar la aplicación JBL PORTABLE para configurar el altavoz y actualizar el software.) / **CARGA / BANCO DE BATERÍAS / A PRUEBA DE AGUA Y POLVO IP67**

### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

|  |  |
|--|--|
| <b>Transductores:</b>                                      | Subwoofer de 189 x 114 mm, 2 unidades de rango medio de 80,9 x 80,9 mm/ 2 x 2,75", 2 altavoces de agudos de Φ20 mm/2 x 0,75"   |
| <b>Potencia de salida:</b>                                 | 1 subwoofer de 80 W RMS + 2 unidades de rango medio de 40 W RMS + 2 altavoces de agudos de 10 W RMS (modo CA)<br>1 subwoofer de 60 W RMS + 2 unidades de rango medio de 30 W RMS + 2 altavoces de agudos de 8 W RMS (modo batería) |
| <b>Entrada de alimentación:</b>                            | 100 - 240 Vca; 50/60 Hz;   |
| <b>Intervalo de frecuencias:</b>                           | 40 Hz - 20 kHz   |
| <b>Relación señal-ruido:</b>                               | >80 dB   |
| <b>Tipo de batería:</b>                                    | Polimérica de ion litio 69,696 Wh (equivalente a 7,26 V/9600 mAh)  |
| <b>Tiempo de carga de la batería:</b>                      | 6,5 horas  |
| <b>Tiempo de reproducción de música:</b>                   | hasta 24 horas (depende del nivel de volumen y el contenido del audio)   |
| <b>Puertos de conexión:</b>                                | entrada de CA, USB-A, Aux-in   |
| <b>Tipo de cable:</b>                                      | Cable de alimentación de CA  |
| <b>Longitud del cable:</b>                                 | 2000 mm/78,7"  |
| <b>Salida de carga USB:</b>                                | 5 V/2 A (máximo)   |
| <b>Versión de Bluetooth®:</b>                              | 5.3  |
| <b>Perfil de Bluetooth®:</b>                               | A2DP 1.3, AVRCP 1.6  |
| <b>Intervalo de frecuencias del transmisor Bluetooth®:</b> | 2,4 GHz - 2,4835 GHz   |
| <b>Potencia del transmisor Bluetooth®:</b>                 | ≤9 dBm (EIRP)  |
| <b>Modulación del transmisor Bluetooth®:</b>               | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK   |
| <b>Dimensiones del producto (An. x Al. x Prof.):</b>       | 482,4 x 256,9 x 199,7 mm   |
| <b>Peso neto:</b>  | 6,7 kg   |
| <b>Dimensiones de la caja (An. x Al. x Prof.):</b>         | 565 x 324 x 256,5 mm   |
| <b>Peso bruto:</b>   | 9,74 kg  |
| <b>Temperatura máxima de funcionamiento:</b>               | 45 °C  |

## FI

**MITÄ PAKKAUS SISÄLTÄÄ** (\*Virtajohtojen määrä ja pistoketyyppi vaihtelevat alueesta riippuen.) / **BLUETOOTH-LAITEPARIN MUODOSTUS / TOISTO / PARTYBOOST/ APP** (JBL PORTABLE: Käytä JBL PORTABLE -sovellusta kaiutinkokoonpanon määrittämiseen ja ohjelmiston päivittämiseen.) / **LATAUS / POWERBANK / VEDENPITÄVÄ PÖLYNKESTÄVÄ IP67**

### TEKNISET TIEDOT

|   |  |
|---|--|
| <b>Kaiutinelementit:</b>                  | 189 x 114 mm Subwoofer, 2 x 80,9 x 80,9 mm Keskiääni/ 2 x 2,75 tuumaa, 2 x Φ20 mm Diskantti/ 2 x 0,75 tuumaa   |
| <b>Lähtöteho:</b>                         | 1 x 80 W RMS-subwoofer + 2 x 40 W RMS-keskialue + 2 x 10 W RMS-diskantti (vaihtovirtatila)<br>1 x 60 W RMS-subwoofer + 2 x 30 W RMS-keskialue + 2 x 8 W RMS-diskantti (akkutila) |
| <b>Tulovirta:</b>                         | 100 - 240 Vac; 50/60 Hz;   |
| <b>Taajuusvaste:</b>                      | 40 Hz - 20 kHz   |
| <b>Häiriötäisyys:</b>                     | > 80 dB  |
| <b>Akkutyypit:</b>                        | Li-ion polymeeri 69,696 Wh (vastaa 7,26V / 9600 mAh)   |
| <b>Akun latausaika:</b>                   | 6,5 tuntia   |
| <b>Musiikin toisto aika:</b>              | jopa 24 tuntia (riippuu äänenvoimakkuudesta ja äänisäilöstä)   |
| <b>Liitäntäportit:</b>                    | AC-tulo, USB-A, Aux-tulo   |
| <b>Kaapelin tyyppi:</b>                   | AC virtakaapeli  |
| <b>Johdon pituus:</b>                     | 2 000 mm / 78,7"   |
| <b>USB-latauslähtö:</b>                   | 5 V / 2 A (maksimi)  |
| <b>Bluetooth® -versio:</b>                | 5.3  |
| <b>Bluetooth® -profiili:</b>              | A2DP 1.3, AVRCP 1.6  |
| <b>Bluetooth®-lähettimen taajuusalue:</b> | 2,4 GHz - 2,4835 GHz   |
| <b>Bluetooth®-lähettimen teho:</b>        | ≤ 9 dBm (EIRP)   |
| <b>Bluetooth®-lähettimen modulaatio:</b>  | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK   |
| <b>Tuotteen mitat (L x K x S):</b>        | 482,4 x 256,9 x 199,7 mm / 19,0 x 10,1 x 7,9"  |
| <b>Nettopaino:</b>                        | 6,7 kg / 14,7 paunaa   |
| <b>Pakkauksen mitat (L x K x S):</b>      | 565 x 324 x 256,5 mm / 22,2 x 12,8 x 10,1"   |
| <b>Bruttopaino:</b>                       | 9,74 kg / 21,47 paunaa   |
| <b>Maksimi käyttölämpötila:</b>           | 45 °C  |

## HU

**MI TALÁLHATÓ A DOBOZBAN** (\*A tápkábel mennyisége és a csatlakozó típusa régióként változik.) / **BLUETOOTH PÁROSÍTÁS / LEJÁTSZÁS / PARTYBOOST / APP** (JBL PORTABLE: Használja a JBL PORTABLE alkalmazást a hangszóró konfigurációjához és a szoftverfrissítéshez.) / **TÖLTÉS / HORDOZHATÓ TÖLTŐ / VÍZÁLLÓ, PORÁLLÓ IP67**

### MŰSZAKI ADATOK

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| <b>Transzduktorok:</b>               | 189 x 114 mm Mélynyomó, 2 x 80,9 x 80,9 mm Középtartomány / 2 x 2,75 hüvelyk, 2 x Ø20 mm Magassugárzó / 2 x 0,75 hüvelyk   |
| <b>Kimeneti teljesítmény:</b>        | 1 x 80 W RMS-mélynyomó + 2 x 40 W RMS-középtartomány + 2 x 10 W RMS-magassugárzó (AC mód)<br>1 x 60 W RMS-mélynyomó + 2 x 30 W RMS-középtartomány + 2 x 8 W RMS-magassugárzó (akkumulátor mód) |
| <b>Bemeneti teljesítmény:</b>        | 100 - 240 VAC; 50/60 Hz;   |
| <b>Frekvenciatartomány:</b>          | 40 Hz - 20 kHz   |
| <b>Jel-zaj arány:</b>                | > 80 dB  |
| <b>Akkumulátor típus:</b>            | Li-ion polimer 69,696 Wh (7,26 V / 9600 mAh-val egyenértékű)   |
| <b>Akkumulátor töltési idő:</b>      | 6,5 óra  |
| <b>Zenelejátszási idő:</b>           | akár 24 óra (a hangerőszinttől és a hangfájl tartalmától függően)  |
| <b>Csatlakozási portok:</b>          | AC-in, USB-A, Aux-in   |
| <b>Kábel típusa:</b>                 | AC tápkábel  |
| <b>Kábelhossz:</b>                   | 2000 mm / 78,7"  |
| <b>USB töltés:</b>                   | 5 V / 2 A (maximum)  |
| <b>Bluetooth®-változat:</b>          | 5.3  |
| <b>Bluetooth®-profil:</b>            | A2DP 1.3, AVRCP 1.6  |
| <b>Bluetooth®-adó</b>                |  |
| <b>frekvenciatartománya:</b>         | 2,4 GHz - 2,4835 GHz   |
| <b>Bluetooth®-adó teljesítménye:</b> | ≤ 9 dBm (EIRP)   |
| <b>Bluetooth®-adó modulációja:</b>   | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK   |
| <b>Termék mérete (Sz x Ma x Mé):</b> | 482,4 x 256,9 x 199,7 mm / 19,0 x 10,1 x 7,9"  |
| <b>Nettó tömeg:</b>                  | 6,7 kg / 14,7 lbs  |
| <b>Csomag mérete (Sz x Ma x Mé):</b> | 565 x 324 x 256,5 mm / 22,2 x 12,8 x 10,1"   |
| <b>Bruttó tömeg:</b>                 | 9,74 kg / 21,47 lbs  |
| <b>Maximális üzemi hőmérséklet:</b>  | 45 °C  |

## IT

**CONTENUTO DELLA CONFEZIONE** (\*La quantità di cavi e il tipo di connettore variano a seconda della regione.) / **ACCOPIAMENTO BLUETOOTH / PLAY / PARTYBOOST / APP** (JBL PORTABLE: usa l'app JBL PORTABLE per la configurazione del diffusore e l'aggiornamento del software.) / **RICARICA / POWERBANK / WATERPROOF DUSTPROOF IP67**

### SPECIFICHE TECNICHE

|  |   |
|--|---|
| <b>Trasduttori:</b>  | 189 x 114 mm Subwoofer , 2 x 80,9 x 80,9 mm Midrange/ 2 x 2,75 pollici, da 2 x Ø20 mm tweeter / 2 x 0,75 pollici  |
| <b>Potenza in uscita:</b>                                    | 1 x 80 W RMS-subwoofer + 2 x 40 W RMS-midrange + 2 x 10 W RMS-tweeter (modalità CA)<br>1 x 60 W RMS-subwoofer + 2 x 30 W RMS-midrange + 2 x 8 W RMS-tweeter (modalità batteria) |
| <b>Alimentazione in ingresso:</b>                            | 100 - 240 Vca; 50/60 Hz;  |
| <b>Risposta in frequenza:</b>                                | 40 Hz - 20 kHz  |
| <b>Rapporto segnale-rumore:</b>                              | > 80 dB   |
| <b>Tipo di batteria:</b>                                     | Polimero agli ioni di litio 69,696 Wh (equivalente a 7,26 V / 9600 mAh)   |
| <b>Tempo di carica della batteria:</b>                       | 6,5 ore   |
| <b>Autonomia in riproduzione musicale:</b>                   | fino a 24 ore (a seconda del livello del volume e del contenuto audio)  |
| <b>Porte di collegamento:</b>                                | Ingresso CA, USB-A, ingresso Aux  |
| <b>Tipo di cavo:</b>   | Cavo di alimentazione CA  |
| <b>Lunghezza cavo:</b>                                       | 2000 mm / 78,7"   |
| <b>Uscita USB per la ricarica:</b>                           | 5 V / 2 A (massimo)   |
| <b>Versione Bluetooth®:</b>                                  | 5.3   |
| <b>Profilo Bluetooth®:</b>                                   | A2DP 1.3, AVRCP 1.6   |
| <b>Intervallo di frequenza del trasmettitore Bluetooth®:</b> | 2,4 GHz - 2,4835 GHz  |
| <b>Potenza del trasmettitore Bluetooth®:</b>                 | ≤ 9 dBm (EIRP)  |
| <b>Modulazione del trasmettitore Bluetooth®:</b>             | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK  |
| <b>Dimensioni del prodotto (L x A x P):</b>                  | 482,4 x 256,9 x 199,7 mm / 19,0" x 10,1" x 7,9"   |
| <b>Peso netto:</b>   | 6,7 kg / 14,7 lbs   |
| <b>Dimensioni imballo (L x A x P):</b>                       | 565 x 324 x 256,5 mm / 22,2" x 12,8" x 10,1"  |
| <b>Peso lordo:</b>   | 9,74 kg / 21,47 lbs   |
| <b>Temperatura d'esercizio massima:</b>                      | 45 °C   |

## NL

**INHOUD VAN DE DOOS** (\*Aantal en stekertype van de netsnoeren kan per regio verschillen.) / **KOPPELEN MET BLUETOOTH / AFSPELEN / PARTYBOOST / APP** (JBL PORTABLE: Gebruik de JBL PORTABLE-app voor luidsprekerconfiguratie en softwareupgrade.) / **OPLADEN / POWERBANK / WATER-EN STOFBESTENDIG IP67**

### TECHNISCHE SPECIFICATIE

|   |  |
|---|--|
| <b>Transducers:</b>                       | 189 x 114 mm subwoofer, 2 x 80,9 x 80,9 mm midden tonen / 2 x 2,75 inch, 2 x Ø20 mm tweeter / 2 x 0,75 inch  |
| <b>Uitgangsvermogen:</b>                  | 1 x 80 W RMS-subwoofer + 2 x 40 W RMS-midden tonen + 2 x 10 W RMS-tweeter (AC-modus)<br>1 x 60 W RMS-subwoofer + 2 x 30 W RMS-midden tonen + 2 x 8 W RMS-tweeter (Batterijmodus) |
| <b>Vermogen:</b>                          | 100 - 240 Vac; 50/60 Hz;   |
| <b>Frequentierespons:</b>                 | 40 Hz - 20 kHz   |
| <b>Signaal-ruisverhouding:</b>            | > 80 dB  |
| <b>Type batterij:</b>                     | Li-ion-polymeer 69,696 Wh (gelijk aan 7,26 V / 9600 mAh)   |
| <b>Opladtid batterij:</b>                 | 6,5 uur  |
| <b>Muziekspeeltijd:</b>                   | tot 24 uur (afhankelijk van volumenniveau en audioinhoud)  |
| <b>Aansluitpoorten:</b>                   | AC-in, USB-A, Aux-in   |
| <b>Kabeltype:</b>                         | AC-netsnoer  |
| <b>Kabellengte:</b>                       | 2000 mm / 78,7"  |
| <b>USB-spanning:</b>                      | 5 V / 2 A (maximum)  |
| <b>Bluetooth® versie:</b>                 | 5.3  |
| <b>Bluetooth® profiel:</b>                | A2DP 1.3, AVRCP 1.6  |
| <b>Bluetooth® zenderfrequentiebereik:</b> | 2,4 GHz - 2,4835 GHz   |
| <b>Bluetooth® zendervermogen:</b>         | ≤ 9 dBm (EIRP)   |
| <b>Bluetooth®-zendermodulatie:</b>        | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK   |
| <b>Productafmetingen (B x H x L):</b>     | 482,4 x 256,9 x 199,7 mm / 19,0 x 10,1 x 7,9"  |
| <b>Netto gewicht:</b>                     | 6,7 kg / 14,7 lbs  |
| <b>Afmetingen verpakking (B x H x L):</b> | 565 x 324 x 256,5 mm / 22,2 x 12,8 x 10,1"   |
| <b>Bruto gewicht:</b>                     | 9,74 kg / 21,47 lbs  |
| <b>Maximale bedrijfstemperatuur:</b>      | 45 °C  |

## NO

**HVA ER I ESKEN** (\*Menge strømledning og kontakttype varierer etter regioner.) / **BLUETOOTH-PARING / SPILL AV / PARTYBOOST/ APP** (JBL PORTABLE: Bruk JBL PORTABLE-appen for høyttalerkonfigurasjon.) / **LADING / STRØMBANK / VANNTETT STØVTETT IP67**

### TEKNISKE SPESIFIKASJONER

|   |   |
|---|---|
| <b>Høyttalerelementer:</b>                  | 189 x 114 mm basshøyttaler, 2 x 80,9 x 80,9 mm mellomtone/ 2 x 2,75 tommer, 2 x Ø20 mm diskant høyttaler/ 2 x 0,75 tommer   |
| <b>Utgangseffekt:</b>                       | 1 x 80 W RMS-basshøyttaler + 2 x 40 W RMS-mellomtone + 2 x 10 W RMS-diskant høyttaler (vekselstrømmodus)<br>1 x 60 W RMS-basshøyttaler + 2 x 30 W RMS-mellomtone + 2 x 8 W RMS-diskant høyttaler (batterimodus) |
| <b>Strømningang:</b>                        | 100 - 240 Vac; 50/60 Hz;  |
| <b>Frekvensrespons:</b>                     | 40 Hz - 20 kHz  |
| <b>Signal-til-støy-forhold:</b>             | > 80 dB   |
| <b>Batteritype:</b>                         | Li-ion-polymer 69,696 Wh (tilsvarende 7,26 V / 9600 mAh)  |
| <b>Ladetid for batteri:</b>                 | 6,5 timer   |
| <b>Musikkavspillingstid:</b>                | opptil 24 timer (avhengig av volumnivå og lydinnhold)   |
| <b>Tilkoblingsporter:</b>                   | Vekselstrøm inn, USB-A, Aux-in  |
| <b>Kabeltype:</b>                           | Vekselstrømkabel  |
| <b>Kabellengde:</b>                         | 2000 mm / 78,7"   |
| <b>USB-lading ut:</b>                       | 5 V / 2 A (maksimum)  |
| <b>Bluetooth®-versjon:</b>                  | 5.3   |
| <b>Bluetooth®-profil:</b>                   | A2DP 1.3, AVRCP 1.6   |
| <b>Bluetooth®-senderens frekvensområde:</b> | 2,4 GHz - 2,4835 GHz  |
| <b>Bluetooth®-senderens effekt:</b>         | ≤ 9 dBm (EIRP)  |
| <b>Bluetooth®-senderens modulasjon:</b>     | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK  |
| <b>Produktmål (B x H x D):</b>              | 482,4 x 256,9 x 199,7 mm / 19,0 x 10,1 x 7,9"   |
| <b>Nettovekt:</b>                           | 6,7 kg / 14,7 pund  |
| <b>Emballasjens mål (B x H x D):</b>        | 565 x 324 x 256,5 mm / 22,2 x 12,8 x 10,1"  |
| <b>Bruttovekt:</b>                          | 9,74 kg / 21,47 pund  |
| <b>Maks driftstemperatur:</b>               | 45 °C   |

## PL

**ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA** (\*Liczba kabli zasilania i rodzaj wtyczki mogą być różne w zależności od regionu.) / **PAROWANIE BLUETOOTH / ODZWARTANIE / APLIKACJA PARTYBOOST/ APP** (JBL PORTABLE: do konfiguracji głośnika i aktualizacji oprogramowania należy użyć aplikacji JBL PORTABLE.) / **ŁADOWANIE / POWERBANK / WODOODPORNY I PYŁOSZCZELNY (IP67)**

### DANE TECHNICZNE

|  |   |
|--|---|
| <b>Przetworniki:</b>                               | Subwoofer 189 x 114 mm, Głośnik średniotonowy 2 x 80,9 x 80,9 mm / Głośnik wysokotonowy 2 x 2,75 cala, 2 x Ø20 mm / 2 x 0,75 cala   |
| <b>Moc wyjściowa:</b>                              | 1 x 80 W RMS - subwoofer + 2 x 40 W RMS - głośniki średniotonowe + 2 x 10 W RMS - głośniki wysokotonowe (tryb AC)<br>1 x 60 W RMS - subwoofer + 2 x 30 W RMS - głośniki średniotonowe + 2 x 8 W RMS - głośnik wysokotonowy (tryb zasilania bateryjnego) |
| <b>Złącza wejściowe zasilania:</b>                 | 100 - 240 VAC; 50/60 Hz;  |
| <b>Pasma przenoszenia:</b>                         | 40 Hz - 20 kHz  |
| <b>Stosunek sygnału do szumu:</b>                  | > 80 dB   |
| <b>Akumulator:</b>                                 | Litowo-polimerowy 69,696 Wh (odpowiednik 7,26 V / 9600 mAh)   |
| <b>Czas ładowania akumulatora:</b>                 | 6,5 godziny   |
| <b>Czas odtwarzania muzyki:</b>                    | do 24 godzin (zależy od ustawień głośności i treści audio)  |
| <b>Gniazda przyłączeniowe:</b>                     | Wejście AC, USB-A, Aux-in   |
| <b>Typ przewodu:</b>                               | Przewód zasilający AC   |
| <b>Długość przewodu:</b>                           | 2000 mm / 78,7"   |
| <b>Wyjście USB do zasilania:</b>                   | 5 V / 2 A (maksymalnie)   |
| <b>Wersja Bluetooth®:</b>                          | 5.3   |
| <b>Wersja profilu Bluetooth®:</b>                  | A2DP 1.3, AVRCP 1.6   |
| <b>Zakres częstotliwości nadajnika Bluetooth®:</b> | 2,4 GHz - 2,4835 GHz  |
| <b>Moc nadajnika Bluetooth®:</b>                   | ≤ 9 dBm (EIRP)  |
| <b>Modulacja nadajnika Bluetooth®:</b>             | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK  |
| <b>Wymiary produktu (szer. x wys. x gł.):</b>      | 482,4 x 256,9 x 199,7 mm / 19,0 x 10,1 x 7,9"   |
| <b>Masa netto:</b>                                 | 6,7 kg / 14,7 funta   |
| <b>Wymiary opakowania (szer. x wys. x gł.):</b>    | 565 x 324 x 256,5 mm / 22,2 x 12,8 x 10,1"  |
| <b>Masa brutto:</b>                                | 9,74 kg / 21,47 funta   |
| <b>Maks. temperatura robocza:</b>                  | 45 °C   |

## PT-BR

**O QUE ESTÁ INCLuíDO NA CAIXA** (\*A quantidade e o tipo de plugue do cabo de alimentação variam de acordo com a região.) / **EMPARELHAMENTO DO BLUETOOTH / REPRODUÇÃO / PARTYBOOST/ APP** (JBL PORTABLE: use o aplicativo JBL PORTABLE para a configuração do alto-falante e atualização do software.) / **CARREGAMENTO / CARREGADOR PORTÁTIL / À PROVA D'ÁGUA E DE POEIRA (IP67)**

### ESPECIFICAÇÃO TÉCNICA

|   |  |
|---|--|
| <b>Transdutores:</b>                                      | Subwoofer de 189 x 114 mm, 2 x 80,9 x 80,9 mm Midrange/ 2 x 2,75 polegadas, 2 x Ø20 mm Tweeter/ 2 x 0,75 polegadas   |
| <b>Potência de saída:</b>                                 | 1 x 80 W RMS-subwoofer + 2 x 40 W RMS-midrange + 2 x 10 W RMS-tweeter (modo AC)<br>1 x 60 W RMS-subwoofer + 2 x 30 W RMS-midrange + 2 x 8 W RMS-tweeter (Modo bateria) |
| <b>Entrada de energia:</b>                                | 100 - 240 Vac; 50/60 Hz;   |
| <b>Resposta de frequência:</b>                            | 40 Hz - 20 kHz   |
| <b>Relação sinal-ruído:</b>                               | > 80 dB  |
| <b>Tipo de bateria:</b>                                   | Polímero de íons de lítio 69,696 Wh (equivalente a 7,26 V / 9600 mAh)  |
| <b>Tempo de carga da bateria:</b>                         | 6,5 horas  |
| <b>Tempo de reprodução de música:</b>                     | até 24 horas (dependendo do nível de volume e conteúdo de áudio)   |
| <b>Portas de conexão:</b>                                 | Entrada AC, USB-A, Entrada auxiliar  |
| <b>Tipo de cabo:</b>                                      | Cabo de alimentação AC   |
| <b>Comprimento do cabo:</b>                               | 2.000 mm / 78,7"   |
| <b>Carregamento USB:</b>                                  | 5 V / 2 A (máximo)   |
| <b>Versão Bluetooth®:</b>                                 | 5.3  |
| <b>Perfil Bluetooth®:</b>                                 | A2DP 1.3 e AVRCP 1.6   |
| <b>Intervalo de frequência de transmissão Bluetooth®:</b> | 2,4 GHz - 2,4835 GHz   |
| <b>Potência de transmissão Bluetooth®:</b>                | ≤ 9 dBm (EIRP)   |
| <b>Modulação do transmissor Bluetooth®:</b>               | GFSK, π/4 DQPSK e 8DPSK  |
| <b>Dimensões do produto (L x A x P):</b>                  | 482,4 x 256,9 x 199,7 mm / 19,0 x 10,1 x 7,9"  |
| <b>Peso líquido:</b>                                      | 6,7 kg / 14,7 lbs  |
| <b>Dimensões da embalagem (L x A x P):</b>                | 565 x 324 x 256,5 mm / 22,2 x 12,8 x 10,1"   |
| <b>Peso bruto:</b>  | 9,74 kg / 21,47 lbs  |
| <b>Temperatura máxima de uso:</b>                         | 45 °C  |

## SV

**VAD FINNS I LÅDAN** (\*Antalet strömkablar och typ av kontakt kan variera beroende på region.) / **PARKOPPLING VIA BLUETOOTH / PLAY / PARTYBOOST / APP** (JBL PORTABLE: använd JBL PORTABLE-appen för högtalarinställningar och mjukvaruuppdatering.) / **LADDNING / POWERBANK / VATTENTÄTT DAMMSÄKER IP67**

### TEKNISKA SPECIFIKATIONER

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| Element:                             | 189 x 114 mm subwoofer, 2 st 81 x 81 mm mellanregister/ 2 st 2,75 tum, 2 st 020 mm diskant/ 2 st 0,75 tum  |
| Utteffekt:                           | 1 x 80 W RMS subwoofer + 2 x 40 W RMS mellanregister + 2 x 10 W RMS diskant (AC-läge)<br>1 x 60 W RMS subwoofer + 2 x 30 W RMS mellanregister + 2 x 8 W RMS diskant (batten) |
| Strömtillförsel:                     | 100 – 240 V, 50/60 Hz  |
| Frekvensomfång:                      | 40 Hz-20 kHz   |
| Signal/brus-förhållande:             | > 80 dB  |
| Batterityp:                          | Litiumjon-polymer 69,696 Wh<br>(motsvarande 7,26 V / 9600 mAh)   |
| Laddningstid för batteriet:          | 6,5 timmar   |
| Musikuppspelningstid:                | Upp till 24 timmar (beroende på volymnivå och ljudinnehåll)  |
| Anslutningsportar:                   | Ström, USB-A, Aux-in   |
| Kabeltyp:                            | AC-strömkabel  |
| Kabellängd:                          | 200 cm   |
| USB-laddning, ut:                    | 5V/2 A (max)   |
| Bluetooth®-version:                  | 5.3  |
| Bluetooth®-profil:                   | A2DP 1.3, AVRCP 1.6  |
| Bluetooth®-sändarens frekvensomfång: | 2,4 GHz – 2,4835 GHz   |
| Bluetooth®-sändarens effekt:         | ≤ 9 dBm (EIRP)   |
| Bluetooth®-sändarens modulering:     | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK   |
| Produktmått (B x H x D):             | 482,4 x 256,9 x 199,7 mm   |
| Nettovikt:                           | 6,7 kg   |
| Förpackningsmått (BxHxD):            | 565 x 324 x 256,5 mm   |
| Bruttovikt:                          | 9,74 kg  |
| Max drifttemperatur:                 | 45 °C  |

## TR

**KUTUNUN İÇİNDEKİLER** (\*Güç kablosu miktarı ve fişi tipi bölgelere göre farklılık gösterir.) / **BLUETOOTH EŞLEŞTİRMESİ / OYNAT / PARTYBOOST/ UYGULAMASI** (JBL PORTABLE: JBL PORTABLE uygulamasını hoparlör yapılandırması ve yazılım yükselmesi için kullanın.) / **ŞARJ ETME / TAŞINABİLİR ŞARJ ALETİ / SU GEÇİRMEZ TOZ GEÇİRMEZ IP67**

### TEKNİK ÖZELLİKLER

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| Dönüştürücüler:                     | 189 x 114 mm Subwoofer, 2 x 80,9 x 80,9 mm Orta Ses Frekansı / 2 x 2,75 inç, 2 x 020 mm Tweeter / 2 x 0,75 inç  |
| Çıkış gücü:                         | 1 x 80 W RMS-subwoofer + 2 x 40 W RMS-Orta ses frekansı + 2 x 10 W RMS-tweeter (AC mod)<br>1 x 60 W RMS-subwoofer + 2 x 30 W RMS-orta ses frekansı + 2 x 8 W RMS-tweeter (Pil modu) |
| Güç girişi:                         | 100 - 240 Vac, 50/60 Hz;  |
| Frekans aralığı:                    | 40 Hz - 20 kHz  |
| Sinyal-gürültü oranı:               | > 80 dB   |
| Pil türü:                           | Li iyon polimer 69,696 Wh (7,26 V / 9600 mAh eşdeğer)   |
| Pil şarj süresi:                    | 6,5 saat  |
| Müzik çalma süresi:                 | 24 saate kadar (ses seviyesi ve ses içeriğine göre değişir)   |
| Bağlantı noktaları:                 | AC-giriş, USB-A, Aux-giriş  |
| Kablo türü:                         | AC Güç Kablosu  |
| Kablo uzunluğu:                     | 2.000 mm / 78,7"  |
| USB şarj çıkışı:                    | 5 V / 2 A (maksimum)  |
| Bluetooth® sürümü:                  | 5,3   |
| Bluetooth® profili:                 | A2DP 1.3, AVRCP 1.6   |
| Bluetooth® iletili frekans aralığı: | 2,4 GHz - 2,4835 GHz  |
| Bluetooth® iletili gücü:            | ≤ 9 dBm (EIRP)  |
| Bluetooth® iletili modülasyonu:     | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK  |
| Ürün Boyutları (G x Y x D):         | 482,4 x 256,9 x 199,7 mm / 19,0 x 10,1 x 7,9"   |
| Net Ağırlık:                        | 6,7 kg / 14,7 lbs   |
| Paket boyutları (U x G x Y):        | 565 x 324 x 256,5 mm / 22,2 x 12,8 x 10,1"  |
| Brüt ağırlık:                       | 9,74 kg / 21,47 lbs   |
| Maksimum çalışma sıcaklığı:         | 45 °C   |

## RU

**СОДЕРЖИМОЕ КОРОБКИ** (\*Количество кабелей питания и тип розетки варьируются в зависимости от региона поставки.) / **СОПРЯЖЕНИЕ ЧЕРЕЗ BLUETOOTH / ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ / PARTYBOOST/ ПРИЛОЖЕНИЕ** (JBL PORTABLE: для настройки колонок и обновления программного обеспечения используйте приложение JBL PORTABLE.) / **ЗАРЯДКА / ВОЗМОЖНОСТЬ ЗАРЯДКИ ВНЕШНИХ УСТРОЙСТВ / СТАНДАРТ ЗАЩИТЫ ОТ ВОДЫ И ПЫЛИ IP67**

### ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ

|   |   |
|---|---|
| Динамики:                                     | Сабвуфер 189 x 114 мм, 2 среднечастотных динамика Ф80,9 мм, 2 высокочастотных динамика Ф20 мм   |
| Выходная мощность:                            | 1 сабвуфер x 80 Вт ср.-кв. + 2 среднечастотных динамика x 40 Вт ср.-кв. + 2 высокочастотных динамика x 10 Вт ср.-кв. (режим работы от перем. тока)<br>1 сабвуфер x 60 Вт ср.-кв. + 2 среднечастотных динамика x 30 Вт ср.-кв. + 2 высокочастотных динамика x 8 Вт ср.-кв. (режим работы от батареи) |
| Потребляемая мощность:                        | 100–240 В перем. тока; 50/60 Гц;  |
| Частотная характеристика:                     | 40 Гц — 20 кГц  |
| Коэффициент «сигнал-шум»:                     | > 80 дБ   |
| Тип аккумулятора:                             | Литий-ионный полимер 69,696 Вт·ч (эквивалентно 7,26 В / 9600 мА·ч)  |
| Время зарядки аккумулятора:                   | 6,5 часов   |
| Время работы в режиме воспроизведения музыки: | до 24 часов (зависит от уровня громкости и воспроизводимого аудиоконтента)  |
| Разъемы:                                      | AC-in, USB-A, Aux-in  |
| Тип кабеля:                                   | Кабель питания перем. тока  |
| Длина кабеля:                                 | 2000 мм / 78,7 дюйма  |
| Выход для зарядки внешних устройств USB:      | 5 В / 2 А (максимально)   |
| Версия Bluetooth®:                            | 5.3   |
| Профиль Bluetooth®:                           | A2DP 1.3, AVRCP 1.6   |
| Диапазон частот передатчика Bluetooth®:       | 2,4–2,4835 ГГц  |
| Мощность передатчика Bluetooth®:              | ≤ 9 дБмВт (ЭИРМ)  |
| Модуляция передатчика Bluetooth®:             | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK  |
| Габариты изделия (Ш x В x Г):                 | 482,4 x 256,9 x 199,7 мм  |
| Вес нетто:                                    | 6,7 кг  |
| Размеры упаковки (Ш x В x Г):                 | 565 x 324 x 256,5 мм  |
| Общий вес:                                    | 9,74 кг   |
| Максимальная температура эксплуатации:        | 45 °C   |

## ZH-CN

**产品清单** (\*电源线数量和插头类型因地区而异。)/**蓝牙配对/播放 / PARTYBOOST / APP** (JBL PORTABLE: 使用 JBL PORTABLE 应用进行扬声器配置和软件升级。)/ **充电 / 移动电源 / 防水防尘 IP67**

### 技术规格

|                         |   |
|-------------------------|---|
| <b>换能器:</b>             | 189 x 114 mm 低音炮、<br>2 只 80.9 x 80.9 mm 中音扬声器/2 只 2.75"、<br>2 只 Ø20 mm 高音扬声器/2 只 0.75"  |
| <b>输出功率:</b>            | 1 只 80 W RMS 低音炮 + 2 只 40 W RMS 中音扬声器 + 2 只 10 W RMS 高音扬声器 (交流模式)<br>1 只 60 W RMS 低音炮 + 2 只 30 W RMS 中音扬声器 + 2 只 8 W RMS 高音扬声器 (电池模式) |
| <b>电源输入:</b>            | 100 - 240 V (交流) ; 50/60 Hz;  |
| <b>频率响应:</b>            | 40 Hz - 20 kHz  |
| <b>信噪比:</b>             | > 80 dB   |
| <b>电池类型:</b>            | 锂离子聚合物 69.696 Wh<br>(相当于 7.26 V / 9600 mAh)   |
| <b>电池充电时间:</b>          | 6.5 小时  |
| <b>音乐播放时间:</b>          | 最长 24 小时 (取决于音量和音频内容)   |
| <b>连接端口:</b>            | 交流输入、USB-A、辅助输入   |
| <b>电缆类型:</b>            | 交流电源线   |
| <b>电缆长度:</b>            | 2000 mm / 78.7"   |
| <b>USB 供电:</b>          | 5V / 2 A (最大)   |
| <b>蓝牙®版本:</b>           | 5.3   |
| <b>蓝牙®配置文件:</b>         | A2DP 1.3、AVRCP 1.6  |
| <b>蓝牙®发射器频率范围:</b>      | 2.4 GHz - 2.4835 GHz  |
| <b>蓝牙®发射器功率:</b>        | ≤ 9 dBm (EIRP)  |
| <b>蓝牙®发射器调制:</b>        | GFSK、π/4 DQPSK、8DPSK  |
| <b>产品尺寸(宽 x 高 x 厚):</b> | 482.4 x 256.9 x 199.7 mm / 19.0 x 10.1 x 7.9"   |
| <b>净重:</b>              | 6.7 kg / 14.7 lbs   |
| <b>包装尺寸(宽 x 高 x 厚):</b> | 565 x 324 x 256.5 mm / 22.2 x 12.8 x 10.1"  |
| <b>总重量:</b>             | 9.74 kg / 21.47 lbs   |
| <b>最高运行温度:</b>          | 45°C  |

## ZH-TW

**包装盒內有什麼** (\*電源線數量和插頭類型因地區而不同。)/**藍牙配對/播放 / PARTYBOOST / 應用程式** (JBL PORTABLE: 使用 JBL PORTABLE 應用程式進行喇叭配置和軟體升級。)/ **充電 / 行動電源 / 防水防塵 IP67**

### 技術規格

|                         |  |
|-------------------------|--|
| <b>轉換器:</b>             | 189 x 114 mm 重低音喇叭、<br>2 x 80.9 x 80.9 mm 中音喇叭/ 2 x 2.75 in.、<br>2 x Ø20 mm 高音喇叭/ 2 x 0.75 in.   |
| <b>輸出功率:</b>            | 1 x 80 W RMS-重低音喇叭 + 2 x 40 W RMS-中音喇叭 + 2 x 10 W RMS-高音喇叭 (AC 模式)<br>1 x 60 W RMS-重低音喇叭 + 2 x 30 W RMS-中音喇叭 + 2 x 8 W RMS-高音喇叭 (電池模式) |
| <b>電源輸入:</b>            | 100 - 240 Vac ; 50/60 Hz ;   |
| <b>頻率回應:</b>            | 40 Hz - 20 kHz   |
| <b>雜訊比:</b>             | > 80 dB  |
| <b>電池類型:</b>            | 鋰離子聚合物 69.696 Wh<br>(相當於 7.26 V / 9600 mAh)  |
| <b>電池充電時間:</b>          | 6.5 小時   |
| <b>音樂播放時間:</b>          | 長達 24 小時 (取決於音量和音訊內容)  |
| <b>連接埠:</b>             | AC 輸入、USB-A、Aux 輸入   |
| <b>線纜類型:</b>            | AC 電源線   |
| <b>耳機線長度:</b>           | 2,000 mm / 78.7"   |
| <b>USB 充電輸出:</b>        | 5V / 2 A (最大值)   |
| <b>藍牙®版本:</b>           | 5.3  |
| <b>藍牙®設定檔:</b>          | A2DP 1.3、AVRCP 1.6   |
| <b>藍牙®發射機頻率範圍:</b>      | 2.4 GHz - 2.4835 GHz   |
| <b>藍牙®發射機功率:</b>        | ≤ 9 dBm (EIRP)   |
| <b>藍牙®發射機調變:</b>        | GFSK、π/4 DQPSK、8DPSK   |
| <b>產品尺寸(寬 x 高 x 深):</b> | 482.4 x 256.9 x 199.7 mm / 19.0 x 10.1 x 7.9"  |
| <b>淨重:</b>              | 6.7 kg / 14.7 lbs  |
| <b>包裝尺寸(寬 x 高 x 深):</b> | 565 x 324 x 256.5 mm / 22.2 x 12.8 x 10.1"   |
| <b>毛重:</b>              | 9.74 kg / 21.47 lbs  |
| <b>最大工作溫度:</b>          | 45°C   |

## ID

**APA ISI DALAM KOTAK** (\*Jumlah kabel daya dan jenis steker berbeda-beda berdasarkan wilayah。)/ **BLUETOOTH PAIRING / PLAY / PARTYBOOST / APP** (JBL PORTABLE: Gunakan aplikasi JBL PORTABLE untuk konfigurasi speaker dan peningkatan perangkat lunak。)/ **PENGISIAN DAYA / PENYIMPAN DAYA / TAHAN AIR TAHAN DEBU IP67**

### SPEKIFIKASI TEKNIK

|   |  |
|---|--|
| <b>Transduser:</b>                            | Subwoofer 189 x 114 mm, Midrange 2 x 80,9 x 80,9 mm /<br>Tweeter 2 x 2,75 inci, 2 x Ø20 mm / 2 x 0,75 inci   |
| <b>Daya output:</b>                           | Subwoofer dengan 1 x 80 W RMS + midrange dengan 2 x 40 W RMS + tweeter dengan 2 x 10 W RMS (mode AC)<br>Subwoofer dengan 1 x 60 W RMS + midrange dengan 2 x 30 W RMS + tweeter dengan 2 x 8 W RMS (mode Baterai) |
| <b>Input daya:</b>                            | 100–240 Vac; 50/60 Hz;   |
| <b>Respons frekuensi:</b>                     | 40 Hz–20 kHz   |
| <b>Rasio sinyal terhadap derau:</b>           | > 80 dB  |
| <b>Tipe baterai:</b>                          | Polimer Li-ion 69,696 Wh (setara dengan 7,26 V/9600 mAh)   |
| <b>Lama pengisian daya baterai:</b>           | 6,5 jam  |
| <b>Waktu pemutaran musik:</b>                 | hingga 24 jam (bervariasi tergantung tingkat volume dan konten audio)  |
| <b>Port sambungan:</b>                        | AC-in, USB-A, Aux-in   |
| <b>Jenis kabel:</b>                           | Kabel Daya AC  |
| <b>Panjang kabel:</b>                         | 2.000 mm/78,7"   |
| <b>USB terisi penuh:</b>                      | 5 V/2 A (maksimum)   |
| <b>Versi Bluetooth®:</b>                      | 5.3  |
| <b>Profil Bluetooth®:</b>                     | A2DP 1.3, AVRCP 1.6  |
| <b>Rentang frekuensi pemancar Bluetooth®:</b> | 2,4 GHz–2,4835 GHz   |
| <b>Daya pemancar Bluetooth®:</b>              | ≤ 9 dBm (EIRP)   |
| <b>Modulasi pemancar Bluetooth®:</b>          | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK   |
| <b>Dimensi produk (P x T x L):</b>            | 482,4 x 256,9 x 199,7 mm/19,0 x 10,1 x 7,9"  |
| <b>Berat bersih:</b>                          | 6,7 kg/14,7 lbs  |
| <b>Dimensi kemasan (P x T x L):</b>           | 565 x 324 x 256,5 mm/22,2 x 12,8 x 10,1"   |
| <b>Berat kotor:</b>                           | 9,74 kg/21,47 lbs  |
| <b>Suhu pengoperasian maksimal:</b>           | 45 °C  |



## JP

パッケージ同梱品 (\*電源コードの数とプラグタイプは、地域により異なります。)/ Bluetoothペアリング/再生/パーテースト/アプリ (JBL PORTABLE アプリ): スピーカー設定やソフトウェアのアップデートには、JBL PORTABLE アプリを使用してください。/ 充電チャージャー/モバイルバッテリー機能/防水・防塵仕様 IP67

### 技術仕様

|                            |  |
|----------------------------|--|
| スピーカー構成:                   | 189x114mm サブウーファー、<br>2x80.9x80.9mm ミッドレンジ/2x69.85mm、<br>2xΦ20mm ツイーター/2x19.05mm   |
| 出力:                        | 1x80W RMS-サブウーファー+2x40W RMS-ミッドレンジ+2x10W RMS-ツイーター (AC モード)<br>1x60W RMS-サブウーファー+2x30W RMS-ミッドレンジ+2x8W RMS-ツイーター (電池モード) |
| 電源入力:                      | 100-240Vac, 50/60Hz  |
| 周波数特性:                     | 40Hz-20kHz   |
| S/N 比:                     | 80dB 超   |
| バッテリーの種類:                  | リチウムイオンポリマー電池 69.696Wh (7.26V/9600mAh に相当)   |
| バッテリー充電時間:                 | 約 6.5 時間   |
| 再生時間:                      | 最大約 24 時間 (音量等使用状況により異なります)  |
| 接続ポート:                     | AC 入力、USB-A、Aux 入力   |
| ケーブルタイプ:                   | AC 電源ケーブル  |
| ケーブル長さ:                    | 2000mm   |
| USB 充電出力:                  | 5V/2A (最大)   |
| Bluetooth*バージョン:           | 5.3  |
| Bluetooth*プロファイル:          | A2DP 1.3、AVRCP 1.6   |
| Bluetooth*対応トランスミッター周波数帯域: | 2.4GHz-2.4835GHz   |
| Bluetooth*対応トランスミッター出力:    | 9dBm 以下 (EIRP)   |
| Bluetooth*対応トランスミッター変調:    | GFSK、π/4 DQPSK、8DPSK   |
| 製品寸法 (幅 x 高さ x 奥行):        | 482.4x256.9x199.7mm  |
| 製品重量:                      | 約 6.7kg  |
| 外装寸法 (幅 x 高さ x 奥行):        | 565x324x256.5mm  |
| 総重量:                       | 約 9.74kg   |
| 最大動作保証温度:                  | 45°C   |

## KO

제품 구성 (\*전원 코드 수량과 플러그 타입은 지역에 따라 다릅니다。)/ 블루투스 페어링 / 플레이 / 파티부스트 / APP (JBL PORTABLE: 스피커 환경 설정 및 소프트웨어 업데이트에는 JBL PORTABLE 앱을 사용하십시오。)/ 충전기 / 파워뱅크 / 방수 방진 IP67

### 기술 사양

|                       |  |
|-----------------------|--|
| 변환기:                  | 189 x 114mm 서브우퍼, 2 x 80.9 x 80.9mm 미드레인지 / 2 x 2.75인치, 2 x Φ20mm 트위터 / 2 x 0.75인치   |
| 출력 전원:                | 1 x 80W RMS-서브우퍼 + 2 x 40W RMS-미드레인지 + 2 x 10W RMS-트위터 (AC 모드)<br>1 x 60W RMS-서브우퍼 + 2 x 30W RMS-미드레인지 + 2 x 8W RMS-트위터 (배터리 모드) |
| 전원 입력:                | 100~240Vac, 50/60Hz  |
| 주파수 응답:               | 40Hz~20kHz   |
| 신호 대 잡음비:             | >80dB  |
| 배터리 유형:               | 리튬 이온 폴리머 69.696Wh (7.26V/9600mAh 에 해당)  |
| 배터리 충전 시간:            | 6.5시간  |
| 음악 재생 시간:             | 최대 24시간 (볼륨 레벨 및 오디오 콘텐츠에 따라 달라짐)  |
| 연결 포트:                | AC 입력, USB-A, 보조 입력  |
| 케이블 유형:               | AC 전원 케이블  |
| 케이블 길이:               | 2,000mm/78.7"  |
| USB 충전식:              | 5V/2A (최대)   |
| 블루투스* 버전:             | 5.3  |
| 블루투스* 프로파일:           | A2DP 1.3, AVRCP 1.6  |
| 블루투스* 송신기 주파수 범위:     | 2.4GHz~2.4835GHz   |
| 블루투스* 송신기 출력:         | ≤9dBm (EIRP)   |
| 블루투스* 송신기 변조:         | GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK   |
| 제품 치수 (너비 x 높이 x 깊이): | 482.4 x 256.9 x 199.7mm / 19.0 x 10.1 x 7.9"   |
| 순 중량:                 | 6.7kg / 14.7lbs  |
| 포장 치수 (너비 x 높이 x 깊이): | 565 x 324 x 256.5mm / 22.2 x 12.8 x 10.1"  |
| 총 중량:                 | 9.74kg / 21.47lbs  |
| 최대 작동 온도:             | 45°C   |

## MM

ဗူးထဲတွင်ပါဝင်သောပစ္စည်းများ (\* ပါဝါကြိုးအရေအတွက်နှင့် ပလပ်ခေါင်းအမျိုးအစားသည် ဒေသအလိုက် ပြောင်းလဲမှုရှိနိုင်သည်။ ) / Bluetooth ချိတ်ဆက်နေသည် / ဖွင့်မည် / PartyBoost / APP (JBL PORTABLE: JBL PORTABLE APP ကို အသုံးပြု၍ စပီကာ အသံစိစဉ်သတ်မှတ်ခြင်းနှင့် ဆော့ဖ်ဝဲအဆင့်မြှင့်တင်ပါ။) / အားသွင်းခြင်း / ပါဝါဘန့် / ရေနှင့် ဖုန်မှုန့် ဒဏ်ခံနိုင်သော IP67

### TECH SPEC

|                           |  |
|---------------------------|--|
| ထုတ်လုပ်သူများ-           | ၁၈၉ x ၁၁၄ မီလီမီတာ ဝူဖာအငယ်၊ ၂ x ၈၀.၉ x ၈၀.၉ မီလီမီတာ အလယ်အလတ်အဆင့် / ၂ x ၂.၇၅ လက်မ၊ ၂ x ၈.၂၀ မီလီမီတာ တွစ်တာ / ၂ x ၀.၇၅ လက်မ  |
| အထွတ်အား-                 | ၁ x ၈၀ W RMS-ဝူဖာအငယ် + ၂ x ၄၀ W RMS-အလယ်အလတ်အဆင့် + ၂ x ၁၀ W RMS-တွစ်တာ (AC မှဒ်)<br>၁ x ၆၀ W RMS-ဝူဖာအငယ် + ၂ x ၃၀ W RMS-အလယ်အလတ်အဆင့် + ၂ x ၈ W RMS-တွစ်တာ (ဘက်ထရီမှဒ်) |
| အဝင်အား-                  | 100 - 240 Vac / 50/60 Hz   |
| Frequency response:       | 40 Hz - 20 kHz   |
| လိုင်းနှင့် ဆူညံသံအချိုး- | > 80 dB  |
| ဘတ္တရီအမျိုးအစား-         | လီအိုင်ယွန် ဝိုလီမာ ၆၉.၆၉၆ Wh (၇.၂၆ V / ၉၆၀၀ mAh နှင့် ညီမျှသည်)   |
| ဘတ္တရီအားသွင်းချိန်-      | 6.5 နာရီ   |
| သီချင်းဖွင့်ချိန်-        | ၂၄ နာရီအထိ (အသံအနိမ့်အမြင့်၏ အဆင့်နှင့် အသံဖိုင်တွင် ပါဝင်သည့်အရာအပေါ် မူတည်သည်)   |
| ဆက်သွယ်မှု ဝိုတ်များ-     | AC-အဝင်၊ USB-A၊ Aux-အဝင်   |

AR

العناصر الموجودة بالعبوة (\*تختلف كمية أسلاك الطاقة ونوع القابس حسب المنطقة.) / إقران Bluetooth / استخدام / PARTYBOOST / APP / BBL PORTABLE : استخدم التطبيق JBL PORTABLE في تكوين السماعة وترقية البرنامج.) / الشحن / POWERBANK / متوافق مع معيار IP67 لمقاومة الماء والغبار

المواصفات الفنية

المحولات: مضخم صوت 114x189مم، 80.9x2x80.9 مم متوسط المدى / 2x2.75 بوصة، مجهر 2x0.75/مم / 2x80.9x2x80.9 مم متوسط المدى / قدرة الخرج: 80 x 1 واط قيمة فئالة للتيار-مضخم صوت + 40 x 2 واط قيمة فئالة للتيار-متوسط المدى + 10 x 2 واط قيمة فئالة للتيار-مجهر (وضع التيار المتردد) 60 x 1 واط قيمة فئالة للتيار-مضخم صوت + 30 x 2 واط قيمة فئالة للتيار-متوسط المدى + 8 x 2 واط قيمة فئالة للتيار-مجهر (وضع البطارية) دخل الطاقة: 100 - 240 فولت تيار متردد: 50/60 هرتز؛ استجابة التردد: 40 هرتز - 20 كيلو هرتز نسبة الإشارة إلى التشويش: < 80 ديسيبل نوع البطارية: ليثيوم أيون بوليمر 69.696 واط/ساعة (أي ما يعادل 7.26 فواط، 9600 مللي أمبير/ساعة) زمن شحن البطارية: 6.5 ساعات حتى 24 ساعات (اعتمادًا على مستوى الصوت والمحتوى الصوتي) منافذ التوصيل: Aux-in، USB-A، AC-in نوع الكبل: كبل طاقة تيار متردد طول الكبل: 2,000 ملم / 78.7 بوصة منفذ شحن USB: 5 فواط/2 مللي أمبير (يحد أقصى) إصدار Bluetooth®: 5.3 ملف تعريف Bluetooth®: AVRCP 1.3 و A2DP 1.6 النطاق الترددي لجهاز إرسال Bluetooth®: 2.4 GHz - 2.4835 GHz قدرة مرسل Bluetooth®: ≥ 9 ديسيبل ميلي واط (EIRP) معايرة جهاز إرسال Bluetooth®: GFSK، π/4 DQPSK، 8DPSK أبعاد المنتج (العرض × الارتفاع × العمق): 199.7 x 256.9 x 482.4 مم / 7.9 x 10.1 x 19.0 بوصة الوزن الصافي: 6.7 كجم/14.7 رطل أبعاد العبوة (العرض × الارتفاع × العمق): 256.5 x 324 x 565 مم / 10.1 x 12.8 x 22.2 بوصة الوزن الإجمالي: 9.74 كجم/21.47 رطل درجة حرارة التشغيل القصوى: 45 درجة مئوية

HE

מה בקופסה (\*כמות כבלי החשמל וסוג התקע משתנים לפי האזור.) זיורוג Bluetooth / הפעלה / PARTYBOOST / אפליקציה JBL PORTABLE: להגדרת הרמקול ושדרוג התוכנה יש להשתמש באפליקציה JBL PORTABLE. / טעינה / POWERBANK / עמיד למים ואבק לפי תקן IP67

מפרט טכני מתמרים: 114 mm x 80.9 mm x 80.9 mm טורוח בינוני / 2,275 inch x 2 / 0.75 inch x 2 80 W RMS x 1 וופר + 40 W RMS טורוח בינוני + 10 W RMS-tweeter AC (סטטרס) 60 W RMS x 1 וופר + 30 W RMS טורוח בינוני + 8 W RMS-tweeter (מצב סוללות) 50/60 Hz; 240 Vac - 100 40Hz - 20 kHz 80 dB < Li-ion פולימר 69.696 Wh (שוורה ערך ל 7.26 V / 9600 mAh) 6.5 שעה זמן טעינה הסוללה: 24 עד שעות (תלוי ברמת הווליום ובתוכן השמע) יציאת חיבור: AC-in, USB-A, Aux-in סוג כבל: כבל חשמל דום חילופין 78.7" / 2000 mm 5V / 2 A (מקסימום) 5.3 גרסת Bluetooth®: A2DP 1.3, AVRCP 1.6 פרופיל Bluetooth®: A2DP 1.3, AVRCP 1.6 טורוח תדרים של משדר Bluetooth®: 2.4 GHz - 2.4835 GHz כוח משדר Bluetooth®: ≥ 9 dBm (EIRP) אפנון משדר Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK מידות מוצר (W x H x D): 7.9" x 10.1" x 19.0" / 199.7 mm x 256.9 mm x 482.4 mm משקל נטו: 6.7 kg / 14.7 lbs מידות אריזה (W x H x D): 10.1" x 12.8" x 22.2" / 256.5 mm x 324 x 565 mm משקל ברוטו: 9.74 kg / 21.47 lbs טמפרטורת פעולה מרבית: 45°C

Table with 2 columns: English specifications and Hebrew translations. Includes details on Bluetooth version, power output, frequency response, and battery life.

טורוח תדרים של משדר Bluetooth®: 2.4 GHz - 2.4835 GHz כוח משדר Bluetooth®: ≥ 9 dBm (EIRP) אפנון משדר Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK מידות מוצר (W x H x D): 7.9" x 10.1" x 19.0" / 199.7 mm x 256.9 mm x 482.4 mm משקל נטו: 6.7 kg / 14.7 lbs מידות אריזה (W x H x D): 10.1" x 12.8" x 22.2" / 256.5 mm x 324 x 565 mm משקל ברוטו: 9.74 kg / 21.47 lbs טמפרטורת פעולה מרבית: 45°C



To protect battery lifespan, fully charge at least once every 3 months. Battery life will vary due to usage patterns and environmental conditions.

Do not expose the JBL Boombox 3 to liquids without removing cable connection. Do not expose JBL Boombox 3 to water while charging. It may result in permanent damage to the speaker or power source.

Chemicals, salt or “foreign particles” in your pool or the ocean can damage the waterproof seals or harm the connector surface over time if not rinsed off after use. After a liquid spill or rinse, do not charge your speaker until it’s completely dry and clean. Charging when wet might damage your speaker.

**FR** Pour protéger la vie de la batterie, chargez-la complètement au moins une fois tous les 3 mois. La durée de vie de la batterie varie en fonction des modes d'utilisation et des conditions environnementales. N'exposez pas la JBL Boombox 3 aux liquides sans débrancher son câble. N'exposez pas la JBL Boombox 3 à l'eau pendant sa charge. L'enceinte ou la source d'alimentation pourraient être endommagées définitivement. Les produits chimiques, le sel ou les « corps étrangers » de votre piscine ou de l'océan peuvent endommager les joints d'étanchéité ou la surface du connecteur au fil du temps s'ils ne sont pas rincés après utilisation. Après le déversement d'un liquide ou un rinçage, ne chargez pas votre enceinte tant qu'elle n'est pas complètement sèche et propre. Charger votre enceinte lorsqu'elle est mouillée peut l'endommager.

**DA** For at optimere batteriets levetid skal du oplade fuldt ud mindst en gang i kvartalet. Batteriets levetid afhænger af brugsmønstre og omgivelser. Udsæt ikke JBL Boombox 3 for væsker uden at fjerne kabelforbindelsen. Udsæt ikke JBL Boombox 3 for vand under opladning. Det kan medføre permanent beskadigelse af højttaleren eller strømkilden. Kemikalier, salt eller “fremmede partikler” i din pool eller i havet kan beskadige de vandtætte tætninger eller skade overflade-forbindelserne over tid, hvis de ikke skylles af efter brug. Efter væskespild eller skylning må du ikke oplade din højttaler, før den er helt tør og ren. Højttaleren kan tage skade, hvis den oplades, mens den er våd.

**DE** Lade zum Schutz des Akkus diesen mindestens einmal alle 3 Monate vollständig auf. Die Akkulebensdauer kann aufgrund von Nutzungsverhalten und Umgebungsbedingungen variieren. Setze den JBL Boombox 3 keinen Flüssigkeiten aus, während er über Kabel verbunden ist. Setze den JBL Boombox 3 während des Ladevorgangs keinem Wasser aus. Dies kann zu dauerhaften Schäden am Lautsprecher oder an der Stromquelle führen. Chemikalien, Salz oder „Fremdkörper“ in einem Schwimmbassin oder im Meer können die wasserdichten Dichtungen beschädigen oder die Steckeroberfläche mit der Zeit angreifen, wenn sie nach dem Gebrauch nicht abgespült werden. Lade den Lautsprecher nach dem Verschütten einer Flüssigkeit oder nach dem Abspülen erst auf, wenn er vollständig trocken und sauber ist. Das Aufladen im nassen Zustand kann den Lautsprecher beschädigen.

**EL** Για να προστατεύσετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, φορτίστε την πλήρως τουλάχιστον μία φορά κάθε 3 μήνες. Η ζωής της μπαταρίας ποικίλλει ανάλογα με τη χρήση και τις περιβαλλοντικές συνθήκες. Μην εκθέτετε το JBL Boombox 3 σε υγρά χωρίς να αφαιρέσετε το καλώδιο σύνδεσης. Μην εκθέτετε το JBL Boombox 3 σε νερό κατά τη φόρτιση. Μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στο ηχείο ή στην πηγή τροφοδοσίας. Χημικές ουσίες, αλάτι ή “ξένα σωματίδια” πωίνος ή από τον ωκεανό, μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στις αδιαβροχές μονάσεις ή να βλάψουν την επιφάνεια του συνδετήρα με την πάροδο του χρόνου, εάν δεν ξεπλυθούν μετά τη χρήση. Σε περίπτωση διαρροής υγρού ή ξεβγάλματος, μην φορτίζετε το ηχείο σας μέχρι να στεγνώσει εντελώς και να καθαριστεί. Η φόρτιση όταν είναι βρεγμένο, μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο ηχείο.

**ES** Para proteger la duración de la batería, cárgala completamente al menos una vez cada 3 meses. La duración de la batería depende de los patrones de uso y las condiciones ambientales. No expongas el JBL Xtreme 3 a líquidos sin quitar la conexión por cable. No expongas el JBL Xtreme 3 al agua mientras se carga. Puede provocar daños permanentes en el altavoz o en la fuente de alimentación. Los productos químicos, la sal y “partículas ajenas” presentes en las piscinas o en el mar pueden dañar los sellados a prueba de agua o la superficie del conector con el tiempo si no se enjuagan después del uso. Si se moja a causa de algún derrame de líquido o lo has enjuagado, no cargues el altavoz hasta que esté completamente limpio y seco. Si cargas el altavoz mientras está húmedo, se puede dañar.

**FI** Akun käyttöäin turvaamiseksi, lataa täyteen ainakin kerran 3 kuukauden välein. Akun käyttöikä vaihtelee käyttötapojen ja ympäristöolosuhteiden mukaan. Älä altista JBL Boombox 3 -kaiutinta nesteille irrottamatta kaapeliyhteyttä. Älä altista JBL Boombox 3 -kaiutinta vedelle latauksen aikana. Se saattaa tuottaa pysyvän vaurion kaiuttimelle tai virtalähteelle. Kemikaalit, suola tai “vieraat hiukkaset” uima-altaassa tai meressä voivat vahingoittaa vedenpitäviä tiivisteitä tai vahingoittaa liittimen pintaa ajan mittaan, mikäli niitä ei huuhdella pois käytön jälkeen. Nesteläikkeen tai huuhtelun tapahduttua, älä lataa kaiutintasi ennen kuin se on täysin kuiva ja puhdas. Latauksen suorittaminen märässä tilassa saattaa vahingoittaa kaiutintasi.

**HU** Az akkumulátor élettartamának védelme érdekében teljesen töltsd fel 3 havonta legalább egyszer. Az akkumulátor élettartama a használattól, és a környezeti feltételektől függ. A JBL Boombox 3 készüléket ne tegye ki folyadékknak a kábelsatlakozás eltávolítása nélkül. A JBL Boombox 3 készüléket ne tegye ki víznek töltés közben. Ez a hangszóró vagy az áramforrás maradandó károsodását okozhatja. A medencéjében vagy az óceánban lévő vegyszerek, só vagy „idegen részecskék” idővel károsíthatják a vízálló tömítéseket vagy károsíthatják a csatlakozó felületét, ha használat után nem öblítik le őket. Folyadék kiömlése vagy leöblítése után ne töltsd fel a hangszórót, amíg teljesen száraz és tiszta nem lesz. A nedves állapotban történő töltés károsíthatja a hangszórót.

**IT** Per preservare la durata della batteria, effettuare una carica completa almeno una volta ogni 3 mesi. La durata della batteria varia a seconda del tipo di utilizzo e delle condizioni ambientali.

Non far entrare in contatto JBL Boombox 3 con i liquidi senza aver rimosso il collegamento del cavo. Non far entrare in contatto JBL Boombox 3 con l'acqua durante la ricarica. Si potrebbero causare danni permanenti allo speaker o alla fonte di alimentazione.

I prodotti chimici, il sale o "particelle estranee" della piscina o dell'oceano possono danneggiare le guarnizioni stagne o danneggiare la superficie del connettore nel corso del tempo, se queste parti non vengono risciacquate dopo l'uso. Dopo averlo bagnato o risciacquato, non caricare lo speaker finché non è completamente asciutto e pulito. Caricare lo speaker mentre è ancora bagnato, potrebbe danneggiarlo.

**NL** Voor een optimale levensduur de batterij minstens om de 3 maanden volledig opladen. De levensduur van de batterij is afhankelijk van gebruikspatronen en omgevingscondities.

Stel de JBL Boombox 3 niet bloot aan vloeistoffen zonder de kabelverbinding te verwijderen. Stel de JBL Boombox 3 niet bloot aan water tijdens het opladen. Dit kan leiden tot permanente schade aan de luidspreker of stroombron.

Chemicaliën, zout of "schadelijke stoffen" in een zwembad of in de zee kunnen de waterdichte bescherming of de connector aantasten als ze na gebruik niet worden afgespoeld. Als je vloeistof hebt gemorst of het apparaat hebt schoongemaakt, de luidspreker pas opladen als deze helemaal droog en schoon is. Opladen als de luidspreker nat is kan het apparaat beschadigen.

**NO** For å beskytte batteriets levetid må det lades helt opp minst én gang hver 3. måned. Batteriets levetid vil variere etter bruksmønster og omgivelsesforhold. JBL Boombox 3 skal ikke settes for væsker uten at ledningene er trukket ut først. JBL Boombox 3 skal ikke settes for vann under lading. Det kan føre til permanent skade på høyttaleren eller strømkilden.

Kjemikalier, salt eller "fremmedpartikler" i bassenget eller havet kan skade de vanntette pakningene eller skade koblingsoverflaten over tid dersom disse ikke skylles etter bruk. Etter vannsøl eller skylling må du ikke lade høyttaleren før den er helt tørr og ren. Hvis den lades mens den er våt, kan høyttaleren skades.

**PL** Aby zachować czas eksploatacji akumulatora, należy go ładować co najmniej raz na trzy miesiące. Żywotność akumulatora zależy od sposobu jego użycia i warunków otoczenia.

Nie narażać urządzenia JBL Boombox 3 na kontakt z cieczą bez wcześniejszego odłączenia przewodu. Nie narażać urządzenia JBL

Boombox 3 na kontakt z wodą podczas ładowania. Mogłoby to skutkować trwałym uszkodzeniem głośnika lub źródła zasilania.

Środki chemiczne, sól lub inne „ciała obce” w basenie lub zbiorniku wodnym mogą z czasem uszkodzić wodoodporne uszczelnienia lub powierzchnię złącza, jeśli nie zostaną spłukane po użyciu. Po rozlaniu lub splukaniu cieczy, nie ładuj głośnika do jego całkowitego wyschnięcia i oczyszczenia. Ładowania wilgotnego głośnika może spowodować jego uszkodzenie.

**PT-BR** Para garantir a durabilidade da bateria, carregue-a totalmente pelo menos uma vez a cada três meses. A vida útil da bateria depende dos padrões de uso e das condições do ambiente.

Nunca exponha a JBL Boombox 3 a líquidos sem antes desconectar os fios. Nunca deixe a JBL Boombox 3 entrar em contato com água enquanto a bateria estiver sendo carregada. Isso pode danificar a caixa de som ou a fonte de energia.

Os selos impermeáveis e a superfície do conector podem ser danificados pela maresia ou por produtos químicos usados em água de piscina. Por isso, lave a caixa de som com água após o uso. A caixa de som precisa estar completamente seca e limpa antes de carregar a bateria. Se a bateria for carregada enquanto a caixa de som estiver molhada, a caixa de som pode ser danificada.

**SV** För att förbättra batteriets livslängd ska det laddas det fullt minst en gång var tredje månad. Batteriets livslängd varierar beroende på användning och miljöförhållanden.

Utsätt inte JBL Boombox 3 för vätskor utan att koppla från strömkablarna. Utsätt inte JBL Boombox 3 för vatten under laddning. Det kan leda till permanent skada på högtalaren eller strömkällan.

Kemikalier, salt och små partiklar i din pool eller i havet kan skada de vattentäta tätningarna eller skada kontaktytan med tiden om de inte sköljs av efter användning. Om högtalaren har fått vätska på sig eller är avsköljd får den inte laddas förrän den är helt torr och ren, annars kan den skadas.

**TR** Pil ömrünü uzatmak için en az 3 ayda bir tam olarak şarj edin. Pil ömrü kullanım şekline ve çevresel şartlara bağlı olarak değişiklik gösterebilir.

Kablo bağlantısını çıkarmadan JBL Boombox 3'ü sıvıya maruz bırakmayın. JBL Boombox 3'ü şarj ederken suya maruz bırakmayın. Hoparlöre veya güç kaynağına kalıcı olarak hasar verebilir.

Havuzunuzdaki veya okyanustaki kimyasallar, tuz veya "yabancı parçacıklar" su geçirmez contalara zarar verebilir ya da kullanımdan sonra durulanmazlarsa zamanla konektör yüzeyi zarar görebilir. Sıvı döküldükten veya durulandıktan sonra, tamamen kuruyana ve temizlenene kadar hoparlörünüzü şarj etmeyin. Islakken şarj etmek hoparlörünüze zarar verebilir.

**RU** Чтобы продлить срок службы аккумулятора, полностью заряжайте его по меньшей мере раз в 3 месяца. Срок службы аккумулятора зависит от способов использования и условий окружающей среды.

Не подвергайте колонку JBL Boombox 3 воздействию жидкостей при имеющемся подключении по кабелю. Не подвергайте колонку JBL Boombox 3 воздействию воды во время зарядки. Это может привести к необратимым повреждениям колонки или источника питания.

Не смывайте после использования химические вещества, соль или «ионородные частицы», содержащиеся в бассейне или в океане, могут во временем повредить водонепроницаемые уплотнители или разрушить поверхность разъема. После разлива жидкости или промывки не заряжайте колонку, пока она не станет сухой и чистой. Зарядка во влажном состоянии может привести к повреждению колонки.

**ZH-CN** 为了保护电池寿命,请每至少3个月进行一次充满。电池寿命因使用方式和环境条件而异。

在拔除电线之前,请勿将 JBL Boombox 3 置于液体之中。此外,充电时请勿将 JBL Boombox 3 置于水中。因为可能会对扬声器或电源造成永久损坏。

如果使用后不冲洗,久而久之之泳池或海洋中的化学物质、盐分或“杂质颗粒物”会损坏防水密封层或连接器表面。若有液体漏出或进行了冲洗,在完全干燥和干净之前,请不要给扬声器充电。潮湿状态下充电可能会损坏您的扬声器。

**ZH-TW** 為保護電池的使用壽命，請至少每 3 個月對電池充滿一次電。電池續航時間因使用模式和環境條件而異。在未拆除纜線連接的情況下，請勿讓 JBL Boombox 3 接觸液體。在充電期間，請勿讓 JBL Boombox 3 暴露於水中。這可能導致喇叭或電源出現永久性損壞。如果使用後不沖洗，泳池或海洋中的化學物質、鹽分或「雜質顆粒」會隨著時間的推移而損壞防水密封件或傷害接頭表面。液體溢出或沖洗後，請在喇叭乾透且乾淨之後為其充電。潮濕狀態時充電可能會損壞喇叭。

**ID** Agar baterai awet, isi dayanya hingga penuh paling sedikit sekali setiap 3 bulan. Masa pakai baterai bervariasi, tergantung pola penggunaan dan kondisi lingkungan. Hindarkan JBL Boombox 3 dari cairan tanpa mencopot sambungan kabel. Hindarkan JBL Boombox 3 dari air saat mengisi daya. Cairan atau air dapat merusak speaker atau sumber daya secara permanen. Bahan kimia, garam, atau “partikel asing” di dalam air kolam maupun air laut dapat merusak segel tahan air atau permukaan konektor seiring berjalannya waktu jika tidak dibilas setelah digunakan. Setelah terkena tumpahan atau setelah dibilas, jangan isi daya speaker sebelum kering dan bersih sepenuhnya. Pengisian daya dalam keadaan basah dapat merusak speaker.

**JP** バッテリー寿命を延ばすために、最低3か月に1回はフル充電してください。バッテリーの寿命は使用パターンや環境条件によって異なります。JBL Boombox 3は、ケーブル類を接続したまま水に濡らさないでください。JBL Boombox 3の充電中は水に濡らさないでください。濡らしてしまうと、スピーカーまたは入力ソースに修復不可能な損傷を与える場合があります。プールまたは海でスピーカーを使用後に淡水でスピーカーを洗い流さないと、プールまたは海の中の化学物質、塩分または「異物」が時間の経過と共に防水シールまたはコネクタ損壊の原因となる可能性があります。水をこぼした、または水で洗った後は、完全に乾いて清潔になるまでスピーカーを充電しないでください。濡れたまま充電すると、スピーカーが破損し修理不可能になる恐れがあります。

**KO** 배터리 수명을 보호하려면 3개월에 한번 이상 배터리를 완전히 충전하십시오. 배터리 수명은 사용 패턴 및 환경 조건에 따라 다를 수 있습니다. 연결된 케이블을 분리하기 전에 JBL Boombox 3을 액체에 노출하지 마십시오. 충전 중에는 JBL Boombox 3을 물에 노출시키지 마십시오. 그렇지 않으면 스피커 또는 전원이 영구적으로 손상될 수 있습니다. 수영장이나 바다에있는 화학 물질, 염분 또는 “이물질”은 사용 후 행구지 않으면 시간이 지남에 따라 방수 씬을 손상 시키거나 커넥터 표면을 손상시킬 수 있습니다. 액체를 쏟거나 스피커를 행구 경우 완전히 마르고 깨끗한 상태가 되기 전까지 충전하지 마십시오. 젖은 상태에서 충전하면 스피커가 손상됩니다.

**MM** တတ္ထရီသက်တမ်းတိုတောင်းခြင်းမှ ကာကွယ်ရန် အနည်းဆုံး 3 လတစ်ကြိမ် တတ္ထရီကို အားအပြည့်သွင်းပါ။ တတ္ထရီသက်တမ်းသည် သုံးစွဲမှုပုံစံများနှင့် ပတ်ဝန်းကျင်အခြေအနေများအပေါ်မူတည်ပြီး အပြောင်းအလဲရှိနိုင်သည်။ ကေဘယ်ကြိုးများအား ဖယ်ရှားခြင်းမရှိဘဲ JBL Boombox 3 ကို အရည်များနှင့် မထိတွေ့မိပါစေနှင့်။ အားသွင်းနေစဉ်တွင် JBL Boombox 3 ကို အရည်များနှင့် မထိတွေ့မိပါစေနှင့်။ ဤသို့ပြုလုပ်မိပါက စပီကာ သို့မဟုတ် ပါဝါရင်းမြစ်ကို အစဉ်ထိခိုက်သွားစေနိုင်ပါသည်။ အသုံးပြုပြီးသည့်နောက် ရေနှင့်ကောင်းစွာ ဆေးကြောမပေးလျှင် သင့်ရေကန်အတွင်း သို့မဟုတ် ပင်လယ်သမုဒ္ဒရာအတွင်းရှိ ဓာတုပစ္စည်းများ၊ ဆား သို့မဟုတ် “ပြင်ပအမှုန်များ”သည် အချိန်ကြာလာသည်နှင့်အမျှ ရေဒဏ်ခံနိုင်သည့် ဆီးလ်ကွင်းများကို ထိခိုက်ပျက်စီးစေနိုင်သည်။ သို့မဟုတ် ချိတ်ဆက်မှုပစ္စည်း၏ မျက်နှာပြင်ကို ထိခိုက်စေနိုင်ပါသည်။ အရည်ဖိတ်စင်ပြီးနောက်တွင် သို့မဟုတ် ရေနှင့်ဆေးကြောပြီးသည့်နောက် သင့်စပီကာသည် လုံးဝခြောက်သွေ့ပြီး သန့်စင်သွားသည်အထိ စပီကာကို အားမသွင်းပါနှင့်။ စိုစွတ်နေစဉ် အားသွင်းခြင်းသည် သင့်စပီကာကို ထိခိုက်စေနိုင်ပါသည်။

**AR** لحماية عمر البطارية، اشحنها بالكامل مرة واحدة على الأقل كل 3 أشهر. ويختلف عمر البطارية بسبب أنماط الاستخدام والظروف البيئية. تجنب تعريض JBL Boombox 3 للسوائل دون إزالة كبل التوصيل. وتجنب تعريض JBL Boombox 3 للماء أثناء الشحن. فقد ينتج عن ذلك ضرر دائم بمكبّر الصوت أو مصدر الطاقة. يمكن للمواد الكيميائية أو الملح أو “الجزئيات الغريبة” الموجودة في حمام السباحة أو المحيط أن تلحق الضرر بالسدادات المقاومة للماء أو تلحق سطح الموصل بمرور الوقت إذا لم يتم شطفه بعد الاستخدام. وإذا تعرّضت السماعة لانسكاب السوائل أو الغمر بها، تجنب شحنها إلا بعد جفافها وتنظيفها تمامًا. فقد يؤدي شحن السماعة المبتلة إلى تلفها.

**HE** כדי להגן על אורך חיי הסוללה, יש לטעון את הסוללה במלואה לפחות פעם בשלושה חודשים. חיי הסוללה ישנתו בהתאם לאופן השימוש ולתנאי הסביבה. אין לחשוף את JBL Boombox 3 לנוזלים מבלי להסיר את חיבור הכבלים. אין לחשוף את JBL Boombox 3 למים בזמן הטעינה. הדבר עלול לגרום לנזק קבוע לרמקול או למטען. כימיקלים, מלח או עצמים זרים בבריכה או בים עלולים להזיק כעבור זמן לנקודות האיטום נגד מים או למשטח המחבר, אם לא יישטפו אחרי השימוש. לאחר שטיפה או לאחר שנחלים נשפכו על המוצר, אין לטעון את הרמקול כל עוד הוא אינו יבש ונקי לחלוטין. טעינת הרמקול באשר הוא רטוב עלולה להזיק לו.



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by HARMAN International Industries, Incorporated is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.



*Agência Nacional de Telecomunicações*

Este produto está homologado pela Anatel, de acordo com os procedimentos regulamentados para avaliação da conformidade de produtos para telecomunicações e atende aos requisitos técnicos aplicados.

Para maiores informações, consulte o site da Anatel – [www.anatel.gov.br](http://www.anatel.gov.br)

Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.

Активная акустическая система

Изготовитель: Харман Интернешнл Индастриз Инкорпорейтед, США, 06901 Коннектикут, г.Стамфорд, Атлантик Стрит 400, офис 1500

Сделано в Китае

Импортер: ООО "ХАРМАН РУС СиАйЭс", Россия, 127018, г.Москва, ул. Двинцев, д.12, к. 1

Гарантийный период: 1 год

Срок службы: 2 года

Информация о сервисных центрах: [www.harman.com/ru](http://www.harman.com/ru)

Техническая поддержка: 8 (800) 700 0467

Организация, уполномоченная на принятие претензий потребителей: ООО "ХАРМАН РУС СиАйЭс"

Товар сертифицирован

Дата изготовления устройства определяется по двум буквенным обозначениям из второй группы символов серийного номера изделия, следующих после разделительного знака «-». Кодировка соответствует порядку букв латинского алфавита, начиная с января 2010 года: 000000-MY0000000, где «M» - месяц производства (A - январь, B - февраль, C - март и т.д.) и «Y» - год производства (A - 2010, B - 2011, C - 2012 и т.д.).

